

Montréal • May 25–27, 2009 • 25–27 mai 2009

WILU 2009  reflections
réflexions



library.concordia.ca/wilu2009



Message from the University Librarian



Dear WILU Conference speakers and attendees,

Welcome to Montréal! Concordia University is proud to host WILU 2009 and we hope your stay in our great city will be an enjoyable and rewarding experience.

I hardly need to express the central role information literacy plays in the future of academic libraries – if you are not already convinced, three days of high-calibre presentations by an outstanding range of speakers will surely be enough to convert you.

Please take the opportunity to learn about Concordia Libraries and the innovative information literacy projects and programs we are developing to meet the needs of a diverse community of over 40,000 students and nearly 1,900 faculty. Our sincere thanks to the Conference Organizing Committee and to the many others who are volunteering considerable time, energy and expertise to make WILU 2009 a memorable event.

For some, this will be an opportunity to link up and move the discipline forward with people you know from previous WILU conferences. Personally, I am excited to be attending for the first time. Wherever we are on the learning curve, I am certain the conference will help us climb a little higher and enjoy a finer than ever view of the rich and rapidly evolving world of information literacy.

Gerald Beasley
University Librarian

Mot de bienvenue du Directeur des Bibliothèques

Chers présentateurs et participants du congrès WILU,

Bienvenue à Montréal! L'Université Concordia est fière d'accueillir WILU 2009 et nous espérons que votre visite dans notre merveilleuse ville sera une excellente et fructueuse expérience.

Je n'ai pas vraiment besoin de souligner la place importante que prend la formation documentaire dans l'avenir des bibliothèques universitaires. Si vous n'êtes pas déjà convaincu, trois jours de présentations de haut calibre offertes par une gamme variée de présentateurs et de présentatrices sauront sûrement suffire pour transformer votre point de vue.

Prenez le temps d'en apprendre davantage sur les Bibliothèques de l'Université Concordia et sur les projets et programmes novateurs en formation documentaire que nous développons afin de répondre aux besoins d'une communauté diversifiée comprenant plus de 40,000 étudiants et près de 1,900 professeurs. Nous tenons à remercier sincèrement les membres du Comité organisateur de WILU 2009 et tous les autres qui dévouent leur temps, leur énergie et leur expertise à titre de bénévoles afin d'assurer que WILU 2009 soit un événement mémorable.

Pour certains, ce sera une occasion pour discuter avec des collègues que vous avez rencontrés à des congrès WILU préalables afin de faire progresser cette discipline qu'est la formation documentaire. Personnellement, je suis excité de participer pour la première fois. Où que nous soyons sur la courbe d'apprentissage, je suis certain que ce congrès nous aidera à monter de quelques échelons afin que nous puissions profiter d'une meilleure vue d'ensemble sur l'univers de la formation documentaire.

Gerald Beasley
Directeur des Bibliothèques

Message from the WILU 2009 Co-chairs

Welcome to WILU 2009 at Concordia University in Montreal. We hope that you will enjoy this year's selection of presentations and social events.

After announcing that "Reflections" was chosen as the theme for WILU 2009, a few colleagues quipped references from Lewis Carroll's *Alice in Wonderland* or Donald Barthelme's *Snow White*. Granted reflections conjure up thoughts about the past, but must we not look at what we have done before moving on to better and greater things? How does our past shape our future? These are the ideas behind "Reflections." We wanted to challenge speakers and delegates to reflect on past and current instructional practices and on the diverse communities we interact with to better determine how to take advantage of new opportunities and emerging trends.

Information literacy is constantly reinventing itself and WILU presents a unique opportunity for colleagues from around the world to exchange ideas, share successes and think beyond the boundaries to transform how learning takes place in libraries today.

Many thanks to everyone on the Organizing Committee, to our University Librarian and his Administration Team and to Hospitality Concordia for putting together what will, we hope, be a memorable, practical and enjoyable experience.

Olivier Charbonneau and Patrick Labelle
WILU 2009 Co-chairs



Mot de bienvenue des co-présidents de WILU 2009

Bienvenue à WILU 2009 à l'Université Concordia située à Montréal. Nous espérons que vous apprécierez la variété de présentations et d'événements sociaux de cette année.

Après avoir annoncé que « Réflexions » avait été choisi comme thème pour WILU 2009, quelques collègues ont évoqué des références à *Alice aux pays des merveilles* de Lewis Carroll ou *Blanche Neige* de Donald Barthelme. Il est vrai que le mot réflexions évoque des pensées liées au passé, mais devons-nous pas poser un regard sur ce que nous avons fait auparavant afin de passer à de plus grandes choses plus intéressantes? Comment notre passé façonne-t-il notre avenir? Ces idées ont influencé le choix de « Réflexions. » Nous voulions mettre au défi tous les présentateurs et les délégués à réfléchir aux pratiques d'enseignement passées et présentes, et à nos diverses communautés avec lesquelles nous interagissons afin de mieux déterminer comment nous pouvons tirer profit des nouvelles occasions et tendances.

La culture de l'information se réinvente toujours et WILU propose une occasion unique pour des collègues de par le monde d'échanger des idées, de partager des succès et de penser au-delà des limites pour transformer la façon dont s'effectue l'apprentissage dans nos bibliothèques aujourd'hui.

Nous tenons à remercier les membres du Comité organisateur, à notre Directeur des Bibliothèques et son équipe administrative, et à Hospitality Concordia d'avoir contribué à ce que nous souhaitons sera une expérience mémorable, pratique et plaisante.

Olivier Charbonneau et Patrick Labelle
Co-présidents de WILU 2009

WILU 2009 Conference Programme

Programme du congrès WILU 2009

Please note, all presentations are in English unless indicated otherwise.
Veuillez noter, toutes les présentations sont en anglais sauf indication contraire.

Keynote Address
Monday, May 25, 2009 - 11am to 12pm
D.B. Clarke Theatre, Hall Building

Conférence d'ouverture
le lundi 25 mai 2009 - 11h à 12h
Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall

Where do we go now?

Où allons-nous maintenant?

Some research directions in information literacy

Quelques pistes pour la recherche en formation documentaire

Dr. John M. Budd
Professor, School of Information Science and Learning Technologies, University of Missouri



Dr. John M. Budd
Professeur, School of Information Science and Learning Technologies, University of Missouri

There has recently been a heightened interest in research directed at the many and varied issues surrounding information literacy and instruction. The possibilities are indeed numerous and formidable.

La recherche portant sur les nombreux et divers enjeux propres aux compétences informationnelles et à la formation fait l'objet d'un intérêt accru. En effet, les possibilités sont abondantes et impressionnantes.

One of the possibilities concentrates on the cognitive matters related to students' beginning to think with, and through, information. The connection of students' educational experiences and their integration of what others write, say, and show presents a challenge and an opportunity. Some first steps along this path of inquiry include defining what aspects of cognition can be examined, locating those aspects within instruction, and positing some ways of inquiring into the students' learning.

L'une des possibilités est axée sur les questions cognitives liées au processus par lequel les étudiants commencent à penser à l'information. Le lien entre les expériences éducatives des étudiants et la façon dont ils intègrent ce que les autres écrivent, disent et montrent constitue à la fois un défi et une occasion de faire progresser la recherche. Les premières étapes à franchir sur cette voie de recherche consistent à identifier quels aspects de la cognition peuvent être examinés, à repérer ces aspects au sein de la formation et à postuler quelques moyens pour se renseigner sur l'apprentissage des étudiants.

The primary purpose of this presentation is to address those first steps, with an eye to enhancing the effects of instruction in students' lives.

Le but premier de cette communication est d'élaborer sur ces premières étapes tout en cherchant à améliorer les effets de la formation sur la vie des étudiants.

John Budd is a Professor in the School of Information Science and Learning Technologies at the University of Missouri. He has previously taught at Louisiana State University and the University of Arizona. Among his publications are Knowledge and Knowing in Library and Information Science (2001), which won the 2002 ALA/Highsmith Library Literature Award, and Self-Examination: The Present and Future of Librarianship (2008). He has served in a number of capacities in professional associations, including as president of the Association for Library and Information Science Education.

John Budd est professeur à la School of Information Science and Learning Technologies de l'University of Missouri. Il a également enseigné à la Louisiana State University et à l'University of Arizona. Il est l'auteur de Knowledge and Knowing in Library and Information Science (2001), lauréat du prix ALA/Highsmith Library Literature Award en 2002, et Self-Examination: The Present and Future of Librarianship (2008). Il a siégé sur bon nombre d'associations professionnelles et a été président de l'Association for Library and Information Science Education.



Concurrent Sessions 1
Monday, May 25, 2009 – 1:30pm to 2:15pm

Séances simultanées 1
le lundi 25 mai 2009 – 13h30 à 14h15

**1A - THROUGH THE LOOKING GLASS:
TEACHING INFORMATION LITERACY WITH
THRESHOLD CONCEPTS**

*Korey Brunetti (California State University, East Bay),
Lori Townsend (CSU, East Bay), Amy Hofer (Golden
Gate University)*

Room H-767

In this presentation, three instruction librarians propose using a new pedagogical framework - threshold concepts - to teach core information literacy content. Attendees will learn why threshold concepts hold the potential to transform learners' understanding of our discipline, and how this approach was used to redesign a credit-bearing information literacy course.

**1A - DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR :
ENSEIGNER LA FORMATION DOCUMENTAIRE
AVEC DES CONCEPTS DE DÉMARRAGE**

*Korey Brunetti (California State University, East Bay),
Lori Townsend (CSU, East Bay), Amy Hofer (Golden
Gate University)*

Pièce H-767

Trois bibliothécaires de formation documentaire proposent une nouvelle approche pédagogique - les concepts de démarrage (threshold concepts) - pour enseigner des compétences informationnelles de base. Cette session montrera comment les concepts de démarrage peuvent transformer la façon dont les étudiants perçoivent notre discipline et comment cette approche s'est appliquée à la révision d'un cours crédité de formation documentaire.

**1B - FAIR TRADE: PEER TO PEER TEACHING
EXCHANGE**

*Virginia Pow, Angie Mandeville, Lindsay Johnston
(University of Alberta)*

Room H-763

Peer-to-peer evaluation of instruction is an important tool for librarians who are committed to developing their teaching skills and to improving their students' learning experiences. Our team approach of building a flexible peer-to-peer teaching model encourages sharing knowledge and experiences, enriching teaching practice, and promoting experimentation within the classroom.

**1B - ÉCHANGE ÉQUITABLE : ÉCHANGE ENTRE
PAIRS**

*Virginia Pow, Angie Mandeville, Lindsay Johnston
(University of Alberta)*

Pièce H-763

L'évaluation de la formation par les pairs est un outil important pour les bibliothécaires déterminés à parfaire leurs aptitudes à enseigner et à améliorer l'expérience d'apprentissage de leurs étudiants. Notre approche collective a mené à l'élaboration d'un modèle d'enseignement entre pairs qui encourage l'échange de connaissances et d'expériences, enrichit nos pratiques d'enseignement et promeut l'expérimentation en classe.

**1C - HOW HIGH SCHOOL STUDENTS
DETERMINE CREDIBILITY OF INFORMATION**

Heidi Julien (University of Alberta)

Room H-762

Little attention has been paid to examining the ways in which students make credibility judgments. This presentation will present the results of a recent study of high school students' information seeking for a science assignment, to explore those judgments. Results show that students demonstrate very unsophisticated evaluation skills.

**1C - COMMENT LES ÉLÈVES DU SECONDAIRE
DÉTERMINENT LA CRÉDIBILITÉ DE
L'INFORMATION**

Heidi Julien (University of Alberta)

Pièce H-762

Peu d'attention est portée à l'examen des moyens par lesquels les élèves portent des jugements de crédibilité. Afin d'explorer ces jugements, cette communication portera sur les résultats d'une étude récente à propos des habitudes de recherche d'information des élèves du secondaire pour un exercice en science. Les résultats indiquent que les élèves possèdent des habiletés d'évaluations rudimentaires.

**1D - PROMPTING REFLECTION TO ENHANCE
LEARNING AND TEACHING**

Margy MacMillan (Mount Royal College)

Room H-760

The Information Skills Résumé project enhanced both student and librarian learning by providing journalism students with an opportunity to reflect on their IL skills at regular intervals in their studies. See what the tool revealed about long-term student learning and discuss strategies to encourage reflection and improve cognition and retention.



1D - INCITER LA RÉFLEXION AFIN D'AMÉLIORER L'APPRENTISSAGE ET L'ENSEIGNEMENT

Margy MacMillan (Mount Royal College)

Pièce H-760

Le projet « Information Skills Résumé » a rehaussé l'apprentissage de l'étudiant tout comme celui de la bibliothécaire en permettant à un groupe d'étudiants en journalisme de réfléchir, à plusieurs reprises durant leurs études, à leurs compétences informationnelles. Venez voir ce que cet outil a révélé sur l'apprentissage à long terme. Joignez-vous à nous afin de discuter des stratégies qui encouragent la réflexion et qui améliorent la cognition et la rétention.

Concurrent Sessions 2

Monday, May 25, 2009 – 2:30pm to 3:15pm

Séances simultanées 2

le lundi 25 mai 2009 – 14h30 à 15h15

2A - RECONCEPTUALIZING "MILLENNIALS": PLACING CONTEMPORARY STUDENTS IN CONTEXT

Barbara Sobol (University of British Columbia, Okanagan)

Room H-762

This presentation will challenge the dominant interpretation of the behaviour of post-secondary students as attributable to their "millennial" technological status. Drawing on interdisciplinary sources, education will be placed within an historical and social context and within the life-decisions of a student. Reaching students through library instruction requires an understanding of these issues.

2A - NOUVEAU REGARD SUR LA « GÉNÉRATION Y » : REPLACER LES ÉTUDIANTS D'AUJOURD'HUI DANS LEUR CONTEXTE

Barbara Sobol (University of British Columbia, Okanagan)

Pièce H-762

Cette présentation met en doute la vision prépondérante selon laquelle le comportement des étudiants au niveau post-secondaire est attribuable à leur statut de « génération Y » et à leurs connaissances technologiques. En s'inspirant de sources interdisciplinaires, la pédagogie sera placée au coeur d'un contexte historique et social et au sein du processus décisionnel d'un étudiant. Il importe de comprendre ces enjeux afin de rejoindre les étudiants par l'entremise de la formation documentaire.

2B - LIBRARY INSTRUCTION AND COMPOSITION STUDIES AS COMPLEMENTARY PROCESSES

Rares Piloiu (Otterbein College)

Room H-760

Since the reigning consensus is that writing centers and academic libraries should aim at a more integrated collaboration, the academic goals of the two departments tend to be considered identical. However, in spite of their similarities, English Composition and Library Research Instruction represent two strategies that are complementary, not identical.

2B - LA FORMATION DOCUMENTAIRE ET LES COURS DE COMPOSITION : UN PROCESSUS COMPLÉMENTAIRE

Rares Piloiu (Otterbein College)

Pièce H-760

Puisqu'il y a consensus que les centres d'aide à l'écriture et les bibliothèques universitaires devraient collaborer plus étroitement, les objectifs académiques de ces deux unités sont souvent considérés identiques. Malgré leurs similitudes, les cours de composition et la formation documentaire représentent toutefois deux stratégies complémentaires et non identiques.

2C - BRIDGING THE GAP: MEDIATING STUDENT-PROFESSOR RESEARCH EXPECTATIONS

Meg Raven (Mount Saint Vincent University)

Room H-767

In a 2008 survey at MSVU, university students and professors identified very divergent views regarding student research and little understanding for what the other group believes are appropriate research practices. This session will explore this issue and discuss the role librarians, often caught in the middle, can play as research mediator and instructor.

2C - COMBLER L'ÉCART : FAIRE LE LIEN ENTRE LES ATTENTES DES ÉTUDIANTS ET DES PROFESSEURS FACE À LA RECHERCHE

Meg Raven (Mount Saint Vincent University)

Pièce H-767

Les résultats d'un sondage effectué en 2008 à la Mount Saint-Vincent University montrent que les étudiants et les professeurs ont des opinions divergentes quant à la recherche étudiante et une compréhension limitée de ce que l'autre groupe croit être des pratiques de recherche appropriées.



Cette session fera état de cet enjeu et commentera le rôle que le bibliothécaire, qui se trouve souvent entre les deux parties, peut assumer en tant que médiateur et formateur.

2D - INFORMATION LITERACY: REFLECTIONS ON HOW THE BRAIN LEARNS TO THINK CRITICALLY

Tami Robinson (Whitworth University)

Room H-763

The brain changes neurologically as one learns to read. Reading often and reading well leads to critical thinking skill development. But reading rates have declined and are comparatively lower in younger adults. What is the implication for the achievement of literacy, critical thinking skills, information literacy, and young digital natives?

2D - COMPÉTENCES INFORMATIONNELLES : RÉFLEXIONS SUR LA FAÇON DONT LE CERVEAU APPREND À PENSER DE MANIÈRE CRITIQUE

Tami Robinson (Whitworth University)

Pièce H-763

Le cerveau se développe au plan neurologique lorsque l'on apprend à lire. Lire souvent et bien lire contribuent au développement de l'esprit critique. Cependant, le taux de lecture est à la baisse et est plus faible chez les jeunes adultes. Quelles sont les répercussions de cette tendance pour l'alphabétisme, l'esprit critique, les compétences informationnelles et les jeunes qui sont nés dans le monde numérique?

Concurrent Sessions 3
Tuesday, May 26, 2009 – 9am to 9:45am

Séances simultanées 3
le mardi 26 mai 2009 – 9h à 9h45

3A - VISUAL LITERACY AT YALE UNIVERSITY LIBRARY

Ian McDermott, Barbara Rockenbach (Yale University)

Room H-762

Visual Thinking Strategies (VTS) is an art education method emphasizing interpretation through visual evidence. This presentation will begin with an active learning component modeled on VTS, which Yale librarians used to create interpretive podcasts. The presenters will also discuss visual literacy's literature, leading practitioners, and instructional tools created at Yale.

3A - LES CONNAISSANCES VISUELLES À LA YALE UNIVERSITY LIBRARY

Ian McDermott, Barbara Rockenbach (Yale University)

Pièce H-762

Les « Visual Thinking Strategies » (VTS) sont une méthode utilisée en éducation artistique où l'accent est mis sur l'interprétation de preuves visuelles. La présentation débutera par une activité d'apprentissage par l'action basée sur les VTS. Cette activité a été utilisée par les bibliothécaires de Yale pour créer des baladodiffusions. Les conférenciers discuteront également de la littérature portant sur les connaissances visuelles et parleront des experts dans le domaine ainsi que des outils pédagogiques conçus à Yale.

3B - PLUG-IN AND PLAY CURRICULUM

Mark McBride, Ken Fujiuchi (SUNY Buffalo State College)

Room H-760

Students are often not as technology or information fluent as we would hope. We developed a curriculum where our students would start on the same technological foundation, learn to creatively customize their information environment, which then makes it easier for us to move on to more advanced topics in our class.

3B - CURRICULUM PRÊT-À-L'EMPLOI

Mark McBride, Ken Fujiuchi (SUNY Buffalo State College)

Pièce H-760

Les étudiants ne sont pas toujours aussi doués pour la technologie ou l'information que nous le voudrions. Nous avons développé un curriculum où nos étudiants débutent sur des bases technologiques communes, apprennent à personnaliser leur environnement d'information. En classe, cela permet ensuite de passer à des sujets plus poussés.

3C - ASSESSING LEARNING OUTCOMES OF INFORMATION LITERACY INSTRUCTION AT CANADIAN BUSINESS SCHOOLS

Heidi Julien, Rebekah Willson (University of Alberta)

Room H-763

In Canadian business education, there is an explicit need to develop information literacy skills so graduates can properly utilize information for knowledge-building and decision-making in the workplace. This paper reports on a multi-phase study examining the current state and success of information literacy instruction at three business schools in Canada.



3C - L'ÉVALUATION DES RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE DE LA FORMATION DOCUMENTAIRE AU SEIN DES ÉCOLES DE GESTION CANADIENNES

Heidi Julien, Rebekah Willson (University of Alberta)

Pièce H-763

Les finissants des écoles de gestion canadiennes doivent développer, d'une manière explicite, des compétences informationnelles afin de pouvoir utiliser de l'information pour accroître leurs connaissances et faciliter la prise de décision dans un contexte d'affaires. Cette communication présente une étude en plusieurs étapes qui examine l'état actuel et le succès de la formation documentaire au sein de trois écoles de gestion au Canada.

3D - ARE LIBRARIANS REALLY TEACHERS? REFLECTIONS AND ANALYSIS

Mark Polger (College of Staten Island, City University of New York), Karen Okamoto (John Jay College of Criminal Justice, City University of New York)

Room H-767

This presentation discusses students' perception of the Academic Librarian as a teacher. When we provide library instruction, are we really teaching or are we giving a presentation? Is library instruction the same as an actual class? Is library instruction just another way to promote and market library services?

3D - LES BIBLIOTHÉCAIRES SONT-ILS VRAIMENT DES ENSEIGNANTS? RÉFLEXIONS ET ANALYSE

Mark Polger (College of Staten Island, City University of New York), Karen Okamoto (John Jay College of Criminal Justice, City University of New York)

Pièce H-767

Cette présentation témoigne de la perception que les étudiants ont du bibliothécaire universitaire en tant qu'enseignant. Lors de sessions de formation documentaire, enseignons-nous vraiment ou donnons-nous seulement une présentation? La formation documentaire peut-elle être comparée à une véritable leçon? La formation documentaire représente-t-elle tout simplement un autre moyen de promouvoir les services de la bibliothèque?

Concurrent Sessions 4

Tuesday, May 26, 2009 – 10:15am to 11am

Séances simultanées 4

le mardi 26 mai 2009 – 10h15 à 11h

4A - FOSTERING REFLECTIVE PRACTICE THROUGH COACHING

Karen Nicholson (McMaster University), Lisa Janicke Hinchliffe (University of Illinois, Urbana-Champaign)

Room H-767

The Scholarship of Teaching and Learning identifies reflection as a central element in scholarly teaching and learning. In this workshop, participants will experience how elements of formal/informal coaching can promote reflection and foster self-awareness about their teaching practice. Two frameworks, PACE and the Palmer Circle, will be examined.

4A - ENCOURAGER LA PRATIQUE RÉFLEXIVE VIA LE COACHING

Karen Nicholson (McMaster University), Lisa Janicke Hinchliffe (University of Illinois, Urbana-Champaign)

Pièce H-767

Selon le Scholarship of Teaching and Learning, la réflexion représente un élément clé de la pédagogie universitaire. Dans cet atelier, les participants auront la chance de comprendre comment des éléments de coaching formel et informel peuvent promouvoir la réflexion et encourager la prise de conscience de ses propres pratiques pédagogiques. Deux cadres conceptuels, PACE et le Palmer Circle, seront examinés.

4B - TUTORING THE VIRTUAL STUDENT: AN INSTRUCTIONAL FRAMEWORK FOR INFORMATION LITERACY OBJECTIVES IN CHAT REFERENCE

Erin Fields (York University), Irene Tencinger (Wilfrid Laurier University)

Room H-763

Virtual reference has untapped potential for instruction. This presentation will provide strategies to address the issues and problems that are holding back virtual reference from becoming a truly instructional forum by providing the best ways to translate scaffolding theory, a problem-solving tutor based approach to instruction, into "sound" instructional practice in virtual reference.



4B - LE TUTORAT DE L'ÉTUDIANT VIRTUEL : UN MODÈLE PÉDAGOGIQUE POUR DÉVELOPPER LES COMPÉTENCES INFORMATIONNELLES PAR LE BIAIS DE LA RÉFÉRENCE VIRTUELLE

Erin Fields (York University), Irene Tencinger (Wilfrid Laurier University)

Pièce H-763

La référence virtuelle comporte un potentiel pédagogique peu exploitée. Cette session offrira des stratégies permettant à la référence virtuelle de surmonter certaines limites afin de devenir un véritable lieu de formation. On présentera les meilleures démarches pour appliquer la théorie de soutien à l'apprentissage, qui se base sur une approche utilisant un tuteur pour résoudre des problèmes, à la référence virtuelle.

4C - RECURSIVE AND REFLEXIVE: THE INTERSECTION OF INFORMATION LITERACY AND SECOND LANGUAGE WRITING FOR INTERNATIONAL STUDENTS

Karen Bordonaro (Brock University)

Room H-762

Information literacy and second language writing are both processes. Come hear how these processes are similar, how they intersect, and see if you can recognize proficiency in both.

4C - RÉCURSIF ET RÉFLEXIF : LE CROISEMENT DE LA FORMATION DOCUMENTAIRE ET DE L'ÉCRITURE D'UNE LANGUE SECONDE POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

Karen Bordonaro (Brock University)

Pièce H-762

La formation documentaire et l'écriture d'une langue seconde peuvent toutes deux être considérées comme des processus. Découvrez comment ces processus se ressemblent et se croisent, et venez voir si vous pouvez reconnaître la maîtrise de chaque domaine.

4D - WHY ARE SO MANY FIRST-YEAR STUDENTS INFORMATION ILLITERATE? ARE POOR HIGH SCHOOL LIBRARIES AT FAULT?

Jana Varlejs (Rutgers University)

Room H-760

High school librarians were interviewed in order to gain insight into why their school's graduates did well or poorly on an information literacy assessment in their first year in college.

4D - POURQUOI AUTANT D'ÉTUDIANTS DE PREMIÈRE ANNÉE SONT INAPTES À LA RECHERCHE DOCUMENTAIRE? LES BIBLIOTHÈQUES SCOLAIRES SONT-ELLES EN CAUSE?

Jana Varlejs (Rutgers University)

Pièce H-760

Des bibliothécaires en milieu secondaire ont été interviewés afin de déterminer pourquoi les finissants de leurs écoles avaient de bons ou mauvais résultats lors d'une évaluation de leurs compétences en recherche documentaire en première année d'université.

Concurrent Sessions 5

Tuesday, May 26, 2009 – 11:15am to 12pm

Séances simultanées 5

le mardi 26 mai 2009 – 11h15 à 12h

5A - DO AS I SAY AND AS I DO: INSTRUCTION LIBRARIANSHIP AS REFLECTIVE PRACTICE

Anne-Marie Deitering, Kate Gronemyer (Oregon State University)

Room H-762

Do you spend time teaching students about the value of scholarship while at the same time struggling with how to best use the scholarly LIS literature? In this session, participants and presenters will discuss how we inform, reflect on, and assess our practice as instruction librarians.

5A - FAITES CE QUE JE DIS ET CE QUE JE FAIS : LA FORMATION À LA CULTURE INFORMATIONNELLE COMME PRATIQUE RÉFLEXIVE

Anne-Marie Deitering, Kate Gronemyer (Oregon State University)

Pièce H-762

Passez-vous votre temps à enseigner aux étudiants la valeur ajoutée de la recherche tandis que, vous-même, vous vous débattez avec la littérature savante en bibliothéconomie? Dans cette communication, les participants et les présentateurs discuteront des moyens par lesquels nous nous informons, nous réfléchissons et nous évaluons nos pratiques en tant que bibliothécaires de formation documentaire.



5B - ENGAGING THE LEARNER

Eleonora Dubicki (Monmouth University)

Room H-767

Need some help in motivating students to participate during instructional classes? This session will reflect on several active learning tools which can be incorporated into library instruction to improve student engagement, address different learning styles, and enhance the retention of information presented. Student and faculty feedback will also be discussed.

5B - MOTIVER L'APPRENANT

Eleonora Dubicki (Monmouth University)

Pièce H-767

Cherchez-vous de l'inspiration afin de motiver les étudiants à participer pleinement lors d'une session de formation documentaire? Cette session s'intéressera à l'intégration de techniques d'apprentissage actif dans la formation documentaire afin d'améliorer la participation des apprenants tout en respectant différents styles d'apprentissage et en augmentant la rétention de l'information présentée. Des commentaires provenant des étudiants et des professeurs seront également abordés.

5C - UNCONVENTIONAL AVENUES TO INTEGRATING INFORMATION LITERACY IN THE CURRICULUM

Paula McMillen, Jennifer Fabbi (University of Nevada, Las Vegas)

Room H-763

Library instruction programs continue to seek meaningful ways to infuse information literacy into both general education and discipline-specific course sequences. At the University of Nevada, Las Vegas (UNLV), targeted conversations with College of Education faculty helped librarians identify a strategic and unique point of entry with a multicultural twist.

5C - APPROCHES ORIGINALES D'INTÉGRATION DE LA CULTURE INFORMATIONNELLE DANS LE CURRICULUM

Paula McMillen, Jennifer Fabbi (University of Nevada, Las Vegas)

Pièce H-763

Les responsables des programmes de formation documentaire cherchent toujours des moyens d'intégrer la culture informationnelle à la formation générale ainsi qu'à des cours spécifiques. À l'University of Nevada, Las Vegas (UNLV), un dialogue avec les professeurs du département

d'Éducation a permis aux bibliothécaires d'identifier une approche stratégique et originale, comportant un aspect multiculturel, et d'intégrer la culture informationnelle à leur programme.

5D - INFORMATION LITERACY: ESPOUSED THEORIES VS. THEORIES-IN-USE

Paulette Kerr (Rutgers University)

Room H-760

Is our practice aligned with our mission? The session presents a researched model for reflecting on philosophy and practice (espoused theories and theories-in-use) in information literacy, which was developed from an in-depth comparative analysis of one academic library's online tutorial and official policy/mission documents.

5D - FORMATION DOCUMENTAIRE : THÉORIES ADOPTÉES VS. THÉORIES PRATIQUÉES

Paulette Kerr (Rutgers University)

Pièce H-760

Notre pratique est-elle en lien avec notre mission? Cette communication présente un modèle de recherche portant sur la philosophie et la pratique (théories adoptées et théories pratiquées) de la formation documentaire. Ce modèle a été développé à partir d'une analyse comparative approfondie entre les tutoriels virtuels et les documents de mission et de politique officiels d'une bibliothèque universitaire.

Concurrent Sessions 6
Tuesday, May 26, 2009 – 1:30pm to 2:15pm

Séances simultanées 6
le mardi 26 mai 2009 – 13h30 à 14h15

6A - BUILDING THE INSTRUCTION-OPTIONAL WEB SITE: EVALUATING USER CENTERED DESIGN IN LIBRARIES

Kathryn Paul, Tina Bebbington, Rebecca Raworth, Nancy Stuart (University of Victoria)

Room H-767

UVic's Libraries' Web site team presents an interactive workshop exploring the Instruction Optional Web site. We'll focus on Web site usability testing, and discuss how our student centered Web site changed how we do instruction, and how to balance students' needs with their expectations.



6A - CRÉER UN SITE WEB OÙ LA FORMATION EST OPTIONNELLE : L'ÉVALUATION DU DESIGN PAR L'APPROCHE AXÉE SUR L'UTILISATEUR EN BIBLIOTHÈQUE

Kathryn Paul, Tina Bebbington, Rebecca Raworth, Nancy Stuart (University of Victoria)

Pièce H-767

L'équipe du site Web des bibliothèques de l'University of Victoria présente un atelier interactif portant sur l'exploration d'un site Web où la formation est optionnelle. Nous nous concentrerons sur l'emploi d'études d'utilisabilité de site Web. Nous discuterons également des changements apportés à la façon dont nous enseignons suite à la mise en place d'un site Web axé sur l'étudiant. Nous parlerons aussi des méthodes employées pour trouver un juste équilibre entre les besoins et les attentes des étudiants.

6B - BIBLIOEXPERT: A TOOL BOX FOR MASTER'S STUDENTS

Mélanie St-Onge (University of Alberta)

Room H-763

Biblioexpert is an online resource created for master's students of the Saint-Jean campus, the francophone faculty of the University of Alberta. From unexpected deficiencies in users' research abilities to the journey that is promotion, by way of Moodle, the following is a reflection on the development of graduate level library instruction.

Presentation in French with simultaneous interpretation in English

6B - BIBLIOEXPERT : UNE BOÎTE À OUTILS POUR LES ÉTUDIANTS À LA MAÎTRISE

Mélanie St-Onge (University of Alberta)

Pièce H-763

Biblioexpert est une ressource en ligne élaborée pour les étudiants à la maîtrise du Campus Saint-Jean, faculté francophone de l'University of Alberta. Des lacunes inattendues dans les habiletés de recherché des usagers jusqu'aux périples de la promotion, en passant par Moodle, voici une réflexion sur l'élaboration d'une formation documentaire de deuxième cycle.

Présentation en français

6C - MANY FACES IN THE MIRROR: DISCOVERING THE MULTIPLE TEACHERS WITHIN EACH OF US

Brandy Whitlock (Anne Arundel Community College)

Room H-762

Using directed reflection techniques in a collaborative environment, participants will strive

together to find new ways to develop and utilize their teaching acumen to the benefit of their institutions and communities, and, ultimately, to the enrichment of their lives as educators.

6C - PLUSIEURS VISAGES DANS LE MIROIR : DÉCOUVRIR LES DIVERSES FACETTES DE L'ENSEIGNANT À L'INTÉRIEUR DE NOUS

Brandy Whitlock (Anne Arundel Community College)

Pièce H-762

En utilisant des techniques de réflexion dirigées dans un environnement de collaboration, les participants travailleront ensemble à trouver de nouveaux moyens pour développer et utiliser leur acuité pédagogique au profit de leurs établissements et de leurs communautés, et ce dans le but d'enrichir leur expérience d'enseignants.

6D - PEDAGOGY AND APPLICATIONS IN THE CONTEXTS OF LIBRARY INSTRUCTION

Raymond Wang (Community College of Baltimore County)

Room H-760

This presentation reviews five pedagogies in library instruction, through applying Gagné's information processing model for teaching Dewey decimal, Collins' cognitive apprenticeship model for teaching subject heading, Jacobson's cognitive flexibility model for teaching keyword selection, Champagne's problem-solving model for teaching Internet searching, and Webb's constructive collaboration model for teaching annotated bibliography.

6D - L'APPLICATION DE MODÈLES PÉDAGOGIQUES POUR LA FORMATION DOCUMENTAIRE

Raymond Wang (Community College of Baltimore County)

Pièce H-760

Cette communication propose un survol de cinq modèles pédagogiques en formation documentaire : le modèle du traitement de l'information de Gagné pour enseigner le système de classification Dewey, le modèle de l'apprentissage cognitif de Collins pour enseigner les vedettes-matières, le modèle de la flexibilité cognitive de Jacobson pour enseigner la sélection de mots-clés, le modèle de résolution de problème de Champagne pour enseigner la recherche sur Internet, et le modèle de collaboration constructive de Webb pour enseigner la bibliographie annotée.



Concurrent Sessions 7
Tuesday, May 26, 2009 – 2:30pm to 3:15pm

Séances simultanées 7
le mardi 26 mai 2009 – 14h30 à 15h15

7A - REFLECTIONS FROM THE ASSEMBLY LINE: LIBRARY LABS IN LARGE FIRST YEAR COURSES

Joanna Szurmak (University of Toronto, Mississauga)

Room H-762

In order to explore information literacy embedding in large first-year classes, I worked with PSY100 at the University of Toronto, Mississauga. By comparing student performance on a SAILS-based pre- and post-test, I tested the effectiveness of concept-based vs. tool-based scaffolding. During the session, I will discuss my results and invite participation using iClickers.

7A - RÉFLEXIONS DE LA CHAÎNE DE MONTAGE : DES LABOS DE FORMATION DOCUMENTAIRE POUR DES GRANDS GROUPES D'ÉTUDIANTS DE PREMIÈRE ANNÉE

Joanna Szurmak (University of Toronto, Mississauga)

Pièce H-762

J'ai travaillé avec la classe de PSY100 à l'University of Toronto, Mississauga, afin d'explorer l'intégration des compétences informationnelles dans des cours de première année comptant plusieurs étudiants. Sur la base des performances des étudiants lors d'un prétest et d'un post-test administrés grâce à SAILS, j'ai pu comparer l'efficacité du soutien à l'apprentissage par concepts à celle du soutien à l'apprentissage par outils. Lors de cette session, je discuterai des résultats de ma recherche et encouragerai la participation à l'aide des iClickers.

7B - RESEARCH AIDS: THE UNEXPLORED UNIVERSE OF ARCHIVES

Yvon Lemay, Lise Archambault (Université de Montréal)

Room H-763

Following an assessment of user assistance in Quebec academic libraries with regards to archival research, we will show that many online resource materials exist that can be integrated into user training aids according to various categories or approaches.

Presentation in French with simultaneous interpretation in English

7B - AIDE À LA RECHERCHE D'INFORMATION : L'UNIVERS INEXPLORÉ DES ARCHIVES

Yvon Lemay, Lise Archambault (Université de Montréal)

Pièce H-763

Suite au bilan de la situation dans les bibliothèques universitaires québécoises quant à l'aide aux usagers en matière de recherche dans le domaine des archives, nous montrerons qu'il existe de nombreuses ressources documentaires en ligne susceptibles d'être intégrées à des guides de formation aux utilisateurs selon différentes catégories ou approches.

Présentation en français

7C - PLANNING FOR UNCERTAINTY AND PREPARING FOR OPPORTUNITIES: INFORMATION LITERACY PROGRAM PLANNING IN A CULTURE OF AUTONOMY

Athena Nazario (San Francisco State University)

Room H-767

How can instruction librarians working in a decentralized environment, immersed in a campus culture of autonomy, facilitate the integration of information literacy into the undergraduate curriculum? The session will explore and reflect on use of multiple integration strategies including librarian self-study, campus advocacy, and the development of scalable pilot projects.

7C - PLANIFIER EN CLIMAT D'INCERTITUDE ET SE PRÉPARER À SAISIR LES OCCASIONS : LA PLANIFICATION D'UN PROGRAMME DE COMPÉTENCES INFORMATIONNELLES DANS UNE CULTURE D'AUTONOMIE

Athena Nazario (San Francisco State University)

Pièce H-767

Comment les bibliothécaires de formation documentaire, travaillant dans un milieu décentralisé, immergés dans une culture universitaire d'autonomie, peuvent-ils faciliter l'intégration des compétences informationnelles dans le curriculum de premier cycle? Cette session traitera de l'utilisation de multiples stratégies d'intégration incluant des méthodes autodidactes, la promotion et le développement de projets pilotes échelonnables.



7D - STRUCTURE OF INSTRUCTING: HOW NEW LIBRARIANS ARE SUPPORTED IN THE PLANNING AND DELIVERY OF INFORMATION LITERACY IN ACADEMIC LIBRARIES

Michelle Lake, Nicole Carter (Carleton University)

Room H-760

As new academic librarians, we were interested in the experience of others new to their field, especially in the area of instruction and information literacy. Based on our experiences at a small number of Canadian academic libraries, we decided to investigate the experiences of other new librarians across the country.

7D - LA STRUCTURE DE LA FORMATION : L'APPUI OFFERT AUX NOUVEAUX BIBLIOTHÉCAIRES POUR LA PLANIFICATION ET LA PRESTATION DE LA FORMATION DOCUMENTAIRE DANS LES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES

Michelle Lake, Nicole Carter (Carleton University)

Pièce H-760

En tant que nouvelles bibliothécaires, nous nous intéressons à l'expérience des autres nouveaux venus, surtout en ce qui a trait à la formation documentaire et aux compétences informationnelles. À partir de nos expériences dans certaines bibliothèques universitaires canadiennes, nous avons décidé de répertorier les expériences d'autres nouveaux bibliothécaires à travers le pays.

Concurrent Sessions 8
Tuesday, May 26, 2009 – 3:45pm to 4:30pm

Séances simultanées 8
le mardi 26 mai 2009 – 15h45 à 16h30

8A - MIRROR MIRROR ON THE WALL

Marjorie Mitchell (University of British Columbia, Okanagan)

Room H-762

How do you solicit feedback on your instruction? Or do you? Don't be the fairy tale character who only wants to hear one answer from the mirror on the wall. This session will challenge participants to identify their fears of criticism and to develop ways to listen to feedback and utilize it to improve their teaching.

8A - MIROIR, MIROIR MAGIQUE

Marjorie Mitchell (University of British Columbia, Okanagan)

Pièce H-762

Comment sollicitez-vous des commentaires à propos de votre enseignement? Ou plutôt, le faites-vous? Ne soyez pas ce personnage de conte de fée qui désire n'entendre qu'une réponse du miroir magique. Cette session mettra au défi les participants qui devront identifier leurs peurs face à la critique et développer des stratégies d'écoute vis-à-vis les commentaires afin d'améliorer leur enseignement.

8B - CHANGE OF COURSE: FOUR TIMES AS MANY STUDENTS, SAME RESOURCES!

Manon Du Ruisseau, Ingrid Lecours, Huguette Mallet (École Polytechnique de Montréal)

Room H-763

In September 2008, the library at École Polytechnique launched a new series of library instruction labs within a mandatory research methods course for graduate students. Lab assignments, graded by librarians, are worth 50% of the final grade.

Presentation in French with simultaneous interpretation in English

8B - CHANGEMENT DE CAP : QUATRE FOIS PLUS D'ÉTUDIANTS, MÊMES RESSOURCES!

Manon Du Ruisseau, Ingrid Lecours, Huguette Mallet (École Polytechnique de Montréal)

Pièce H-763

En septembre 2008, la Bibliothèque de l'École Polytechnique a démarré une nouvelle formule de laboratoires de formation documentaire dans le cadre d'un cours obligatoire en méthodologie de la recherche destiné aux cycles supérieurs. Les laboratoires, évalués par les bibliothécaires, représentent 50 % de la note finale du cours.

Présentation en français

8C - WHAT CAN WE LEARN FROM LIBRARY INSTRUCTION RESEARCH? A CONTENT ANALYSIS OF EVIDENCE SUMMARIES FROM EVIDENCE-BASED LIBRARY AND INFORMATION PRACTICE

Lorie Kloda (McGill University), Denise Koufogiannakis (University of Alberta), Katrine Mallan (Natural Sciences and Engineering Research Council, Social Sciences and Humanities Research Council)

Room H-767

Library instruction can and should be informed



by research, and current research should inform librarians' instructional practices. This presentation will summarize the methodological strengths and weaknesses of 25 research studies on instruction, based on their critical appraisal in the journal *Evidence Based Library and Information Practice*.

8C - QUE POUVONS-NOUS APPRENDRE DE LA RECHERCHE SUR LA FORMATION DOCUMENTAIRE? UNE ANALYSE DE CONTENU DES DONNÉES PROBANTES SOMMAIRES OBTENUES DANS LE PÉRIODIQUE *EVIDENCE-BASED LIBRARY AND INFORMATION PRACTICE*

Lorie Kloda (McGill University), Denise Koufogiannakis (University of Alberta), Katrine Mallan (Natural Sciences and Engineering Research Council, Social Sciences and Humanities Research Council)

Pièce H-767

La formation documentaire peut et devrait être nourrie par la recherche, et les recherches contemporaines devraient influencer les pratiques d'enseignement des bibliothécaires. Cette communication propose une revue des forces et faiblesses méthodologiques de 25 études sur l'enseignement à partir de leur analyse critique dans le périodique *Evidence Based Library and Information Practice*.

8D - HOW DOES LIS EDUCATION SUPPORT LIBRARIANS' IDENTITY AS TEACHERS?

Joan Bartlett, Yusuke Ishimura (McGill University)

Room H-760

We will present a longitudinal analysis of North American LIS programs' support of the education of librarians as teachers. IL course goals and objectives, content, readings and assessment have been analyzed over a five year period, revealing how LIS education supports future information literacy teaching.

8D - COMMENT LA FORMATION EN BIBLIOTHÉCONOMIE SOUTIENT-ELLE L'IDENTITÉ DU BIBLIOTHÉCAIRE COMME ENSEIGNANT?

Joan Bartlett, Yusuke Ishimura (McGill University)

Pièce H-760

Nous présenterons une analyse longitudinale du soutien que fournissent les programmes nord-américains en bibliothéconomie à la formation de bibliothécaires en tant qu'enseignants. Nous avons analysé sur une période de cinq ans les buts et les objectifs, le contenu, les textes à lire et les méthodes

d'évaluation des cours en formation. Les résultats montrent que la formation en bibliothéconomie appuie l'enseignement futur de la formation documentaire.

Concurrent Sessions 9

Wednesday, May 27, 2009 – 10am to 10:45am

Séances simultanées 9

le mercredi 27 mai 2009 – 10h à 10h45

9A - TEACHING NEW LIBRARIANS HOW TO TEACH: CREATING A PEER LEARNING ENVIRONMENT

Merinda Kaye Hensley (University of Illinois, Urbana-Champaign)

Room H-767

Peer learning cultivates supportive conversations between colleagues, encouraging new and experienced librarians in sharing classroom observations in order to build upon the pedagogical fundamentals of teaching. This session includes the fundamentals for constructing a peer learning program while modeling effective teaching behaviours through discussions on learning styles and assessment.

9A - FORMER LES NOUVEAUX BIBLIOTHÉCAIRES À L'ENSEIGNEMENT : LA CRÉATION D'UN ENVIRONNEMENT D'APPRENTISSAGE ENTRE PAIRS

Merinda Kaye Hensley (University of Illinois, Urbana-Champaign)

Pièce H-767

L'apprentissage entre pairs permet de cultiver des conversations entre collègues, ce qui encouragent les nouveaux bibliothécaires et ceux ayant plus d'expérience à échanger sur ce qui se passe en salle de classe afin d'accroître leurs connaissances liées à la pédagogie. Cette communication présentera les éléments de base nécessaires pour mettre sur pied un programme d'apprentissage entre pairs tout en utilisant des méthodes d'enseignement efficaces par le biais de discussions portant sur les styles d'apprentissage et sur l'évaluation.

9B - TAKING IT TO THE STREETS: INSTRUCTION ON THE ROAD

Fran Nowakowski (Dalhousie University)

Room H-763

iPods, Blackberries - our students all have them so how can we connect to them? This session will discuss the use of instructional podcasts/vidcasts and will cover the development, design



and promotion of the Dalhousie LibCasts with a focus on the design process and tools. In addition, the results from an evaluation process including statistics and focus groups will be examined.

9B - LÀ OÙ ILS SE TROUVENT : LA FORMATION PREND LA ROUTE

Fran Nowakowski (Dalhousie University)

Pièce H-763

iPods, Blackberries – nos étudiants possèdent tous ces outils, alors comment pouvons-nous les rejoindre? Cette session discutera de l'utilité de la baladodiffusion et de la vidéo didactiques et présentera les étapes de développement, de design et de promotion du projet LibCasts de la Dalhousie University en s'attardant particulièrement sur les procédés et les outils utilisés lors du design. De plus, des résultats évaluatifs incluant des statistiques et des commentaires recueillis lors de focus groups seront examinés.

9C - REFLECTIONS ON PROFESSIONAL PROGRAM ACCREDITATION AND INFORMATION FLUENCY: FINDING SHARED GROUND WITH FACULTY AND STUDENTS

*Karen Munro (University of Oregon, Portland),
Merinda McLure (Colorado State University)*

Room H-762

This session will examine information fluency expectations embedded in the accreditation standards of four professional disciplines: architecture, journalism, occupational therapy, and social work. We'll deepen our understanding of professional academic cultures, and discuss ways to leverage standards to promote library services, collections and programs.

9C - RÉFLEXIONS SUR L'ACCRÉDITATION DE PROGRAMMES PROFESSIONNELS ET LES COMPÉTENCES INFORMATIONNELLES : UN TERRAIN D'ENTENTE ENTRE LE CORPS PROFESSORAL ET LES ÉTUDIANTS

*Karen Munro (University of Oregon, Portland),
Merinda McLure (Colorado State University)*

Pièce H-762

Cette session s'attardera sur les attentes vis-à-vis les compétences informationnelles dans les normes d'accréditations provenant de quatre disciplines professionnelles : architecture, journalisme, ergothérapie et travail social. Nous approfondirons nos connaissances de la culture académique des disciplines professionnelles et nous discuterons des moyens d'utiliser les normes d'accréditation pour mettre en valeur les services, les collections et les programmes offerts par les bibliothèques.

Concurrent Sessions 10
Wednesday, May 27, 2009 – 11am to 11:45am

Séances simultanées 10
le mercredi 27 mai 2009 – 11h à 11h45

10A - REACHING OUT BEYOND THE CLASSROOM: PARTNERING WITH STUDENT SERVICES ON CAMPUS

Emily Love (University of Illinois, Urbana-Champaign)

Room H-767

This presentation introduces opportunities to develop information literacy programs with student services units. The presenter will discuss ways to identify, cultivate, sustain, and assess outreach initiatives with student services programs. She will address methods undertaken to incorporate library instruction into pre-existing programs and orientation events. Audience members will brainstorm potential partnerships at their institutions through a 'think-pair-share' activity.

10A - ALLER AU-DELÀ DE LA SALLE DE CLASSE : CRÉER DES PARTENARIATS AVEC LES SERVICES AUX ÉTUDIANTS SUR LE CAMPUS

Emily Love (University of Illinois, Urbana-Champaign)

Pièce H-767

Cette communication présentera des occasions de développer des programmes de formation documentaire avec divers services aux étudiants. La conférencière discutera des moyens d'identifier, de cultiver, de soutenir et d'évaluer des initiatives de relations externes avec des programmes de services aux étudiants. Elle fera état des moyens utilisés pour intégrer la formation documentaire dans des programmes et des activités d'initiation déjà en place sur le campus. Les participants effectueront un remue-méninge par le biais d'une activité de réflexion, de comparaison et de partage afin d'identifier des partenariats possibles dans leurs institutions.





MONDAY, MAY 25, 2009				
8:30am-10:30am	Registration and light breakfast <i>Hall Building, 1st floor (near D.B. Clarke Theatre)</i>			
10:30am-11am	Introductory remarks <i>D.B. Clarke Theatre, Hall Building</i>			
11am-12pm	Where do we go now? Some research directions in information literacy Keynote address by Dr. John M. Budd <i>D.B. Clarke Theatre, Hall Building</i>			
12pm-1:30pm	Lunch <i>Zest Café, Hall Building, 7th floor</i>			
1:30pm-2:15pm	Session 1A Through the looking glass <i>Korey Brunetti, Lori Townsend, Amy Hofer</i> H-767	Session 1B Fair trade <i>Virginia Pow, Angie Mandeville, Lindsay Johnston</i> H-763	Session 1C How high school students determine credibility of information <i>Heidi Julien</i> H-762	Session 1D Prompting reflection to enhance learning and teaching <i>Margy MacMillan</i> H-760
2.15pm-2:30pm	Break			
2:30pm-3:15pm	Session 2A Reconceptualizing "millennials": Placing contemporary students in context <i>Barbara Sobol</i> H-762	Session 2B Library instruction and composition studies as complementary processes <i>Rares Piloiu</i> H-760	Session 2C Bridging the gap: Mediating student-professor research expectations <i>Meg Raven</i> H-767	Session 2D Information literacy: Reflections on how the brain learns to think critically <i>Tami Robinson</i> H-763
3:15pm-3:45pm	Health break <i>Zest Café, Hall Building, 7th floor</i>			
3:45pm-5pm	Lightning Strike sessions <i>D.B. Clarke Theatre, Hall Building</i>			
5:30pm-7:30pm	University Librarian's Reception <i>Atrium, Webster Library</i>			
TUESDAY, MAY 26, 2009				
7:30am-12pm	Registration <i>Hall Building, 1st floor (near D.B. Clarke Theatre)</i>			
7:30am-9am	Breakfast <i>Zest Café, Hall Building, 7th floor</i>			
9am-9:45am	Session 3A Visual literacy at Yale University Library <i>Ian McDermott, Barbara Rockenbach</i> H-762	Session 3B Plug-in and play curriculum <i>Mark McBride, Ken Fujiuchi</i> H-760	Session 3C Assessing learning outcomes of information literacy instruction <i>Heidi Julien, Rebekah Willson</i> H-763	Session 3D Are librarians really teachers? Reflections and analysis <i>Mark Polger, Karen Okamoto</i> H-767
9:45am-10:15am	Health break <i>Zest Café, Hall Building, 7th floor</i>			
10:15am-11am	Session 4A Fostering reflective practice through coaching <i>Karen Nicholson, Lisa Janicke Hinchliffe</i> H-767	Session 4B Tutoring the virtual student <i>Erin Fields, Irene Tencinger</i> H-763	Session 4C Recursive and reflexive <i>Karen Bordonaro</i> H-762	Session 4D Why are so many first-year students information illiterate? <i>Jana Varlejs</i> H-760
11am-11:15am	Break			
11:15am-12pm	Session 5A Do as I say and as I do <i>Anne-Marie Deitering, Kate Gronemyer</i> H-762	Session 5B Engaging the learner <i>Eleonora Dubicki</i> H-767	Session 5C Unconventional avenues to integrating information literacy in the curriculum <i>Paula McMillen, Jennifer Fabbi</i> H-763	Session 5D Information literacy: Espoused theories vs. theories-in-use <i>Paulette Kerr</i> H-760



12pm-1:30pm	Barbecue Lunch <i>Java U patio</i>			
1:30pm-2:15pm	Session 6A Building the instruction-optional Web site <i>Kathryn Paul, Tina Bebbington, Rebecca Raworth, Nancy Stuart</i> H-767	Session 6B Biblioexpert: a tool box for master's students <i>Mélanie St-Onge</i> H-763	Session 6C Many faces in the mirror: Discovering the multiple teachers within each of us <i>Brandy Whitlock</i> H-762	Session 6D Pedagogy and applications in the contexts of library instruction <i>Raymond Wang</i> H-760
2:15pm-2:30pm	Break			
2:30pm-3:15pm	Session 7A Reflections from the assembly line <i>Joanna Szurmak</i> H-762	Session 7B Research aids: The unexplored universe of archives <i>Yvon Lemay, Lise Archambault</i> H-763	Session 7C Planning for uncertainty and preparing for opportunities <i>Athena Nazario</i> H-767	Session 7D Structure of instructing <i>Michelle Lake, Nicole Carter</i> H-760
3:15pm-3:45pm	Health break <i>Zest Café, Hall Building, 7th floor</i>			
3:45pm-4:30pm	Session 8A Mirror mirror on the wall <i>Marjorie Mitchell</i> H-762	Session 8B Change of course <i>Manon Du Ruisseau, Ingrid Lecours, Huguette Mallet</i> H-763	Session 8C What can we learn from library instruction research? <i>Lorie Kloda, Denise Koufogiannakis, Katrine Mallan</i> H-767	Session 8D How does LIS education support librarians' identity as teachers? <i>Joan Bartlett, Yusuke Ishimura</i> H-760
4:30pm-7pm	WILU "5 à 7" happy hour (optional)			
7pm	Dine-arounds (optional)			
WEDNESDAY, MAY 27, 2009				
8:30am-10am	Breakfast <i>Zest Café, Hall Building, 7th floor</i>			
10am-10:45am	Session 9A Teaching new librarians how to teach <i>Merinda Kaye Hensley</i> H-767	Session 9B Taking it to the streets: Instruction on the road <i>Fran Nowakowski</i> H-763	Session 9C Reflections on professional program accreditation and information fluency <i>Karen Munro, Merinda McLure</i> H-762	
10:45am-11am	Break			
11am-11:45am	Session 10A Reaching out beyond the classroom <i>Emily Love</i> H-767	Session 10B Affective learning through serious games <i>Claire Dormann, Robert Biddle</i> H-763	Session 10C Inquiry strategies for the Information Society in the Twenty-First Century (ISIS-21) <i>Anne Wade, Phil Abrami, Bev White</i> H-762	
11:45am-12:15pm	Health break <i>Zest Café, Hall Building, 7th floor</i>			
12:15pm-1pm	Looking outward, looking within: Reflections on information literacy praxis Closing plenary hosted by Heidi LM Jacobs and Selinda Berg <i>D.B. Clarke Theatre, Hall Building</i>			
1pm-1:15pm	Closing remarks <i>D.B. Clarke Theatre, Hall Building</i>			
1:15pm	Brown bag lunch pick-up <i>D.B. Clarke Theatre Lobby, Hall Building</i>			



LUNDI 25 MAI 2009				
8h30-10h30	Inscription et léger déjeuner <i>Édifice Hall, 1er étage (près du Théâtre D.B. Clarke)</i>			
10h30-11h	Mot de bienvenue <i>Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall</i>			
11h-12h	<i>Où allons-nous maintenant? Quelques pistes pour la recherche en formation documentaire</i> <i>Conférence d'ouverture par Dr. John M. Budd</i> <i>Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall</i>			
12h-13h30	Dîner <i>Zest Café, Édifice Hall, 7e étage</i>			
13h30-14h15	Séance 1A <i>De l'autre côté du miroir</i> <i>Korey Brunetti, Lori Townsend, Amy Hofer</i> H-767	Séance 1B <i>Échange équitable</i> <i>Virginia Pow, Angie Mandeville, Lindsay Johnston</i> H-763	Séance 1C <i>Comment les élèves du secondaire déterminent la crédibilité de l'information</i> <i>Heidi Julien</i> H-762	Séance 1D <i>Inciter la réflexion afin d'améliorer l'apprentissage et l'enseignement</i> <i>Margy MacMillan</i> H-760
14h15-14h30	Pause			
14h30-15h15	Séance 2A <i>Nouveau regard sur la « génération Y »</i> <i>Barbara Sobol</i> H-762	Séance 2B <i>La formation documentaire et les cours de composition</i> <i>Rares Piloïu</i> H-760	Séance 2C <i>Comblant l'écart : faire le lien entre les attentes des étudiants et des professeurs face à la recherche</i> <i>Meg Raven</i> H-767	Séance 2D <i>Compétences informationnelles : réflexions</i> <i>Tami Robinson</i> H-763
15h15-15h45	Pause-santé <i>Zest Café, Édifice Hall, 7e étage</i>			
15h45-17h	Présentations « éclair » <i>Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall</i>			
17h30-19h30	<i>Vin d'honneur du Directeur des Bibliothèques</i> <i>Atrium, Bibliothèque Webster</i>			
MARDI 26 MAI 2009				
7h30-12h	Inscription <i>Édifice Hall, 1er étage (près du Théâtre D.B. Clarke)</i>			
7h30-9h	Déjeuner <i>Zest Café, Édifice Hall, 7e étage</i>			
9h-9h45	Séance 3A <i>Les connaissances visuelles à la Yale University Library</i> <i>Ian McDermott, Barbara Rockenbach</i> H-762	Séance 3B <i>Curriculum prêt-à-l'emploi</i> <i>Mark McBride, Ken Fujiuchi</i> H-760	Séance 3C <i>L'évaluation des résultats d'apprentissage de la formation documentaire</i> <i>Heidi Julien, Rebekah Willson</i> H-763	Séance 3D <i>Les bibliothécaires sont-ils vraiment des enseignants?</i> <i>Mark Polger, Karen Okamoto</i> H-767
9h45-10h15	Pause-santé <i>Zest Café, Édifice Hall, 7e étage</i>			
10h15-11h	Séance 4A <i>Encourager la pratique réflexive via le coaching</i> <i>Karen Nicholson, Lisa Janicke Hinchliffe</i> H-767	Séance 4B <i>Le tutorat de l'étudiant virtuel</i> <i>Erin Fields, Irene Tencinger</i> H-763	Séance 4C <i>Récuratif et réflexif</i> <i>Karen Bordonaro</i> H-762	Séance 4D <i>Pourquoi autant d'étudiants de première année sont inaptes à la recherche documentaire?</i> <i>Jana Varlejs</i> H-760
11h-11h15	Pause			
11h15-12h	Séance 5A <i>Faites ce que je dis et ce que je fais</i> <i>Anne-Marie Deitering, Kate Gronemyer</i> H-762	Séance 5B <i>Motiver l'apprenant</i> <i>Eleonora Dubicki</i> H-767	Séance 5C <i>Approches originales d'intégration de la culture informationnelle dans le curriculum</i> <i>Paula McMillen, Jennifer Fabbi</i> H-763	Séance 5D <i>Formation documentaire : théories adoptées vs. théories pratiquées</i> <i>Paulette Kerr</i> H-760



12h-13h30	Dîner barbecue <i>Patio du Java U</i>			
13h30-14h15	Séance 6A Créer un site Web où la formation est optionnelle <i>Kathryn Paul, Tina Bebbington, Rebecca Raworth, Nancy Stuart</i> H-767	Séance 6B Biblioexpert : une boîte à outils pour les étudiants à la maîtrise <i>Mélanie St-Onge</i> H-763	Séance 6C Plusieurs visages dans le miroir : découvrir les diverses facettes de l'enseignant à l'intérieur de nous <i>Brandy Whitlock</i> H-762	Séance 6D L'application de modèles pédagogiques pour la formation documentaire <i>Raymond Wang</i> H-760
14h15-14h30	Pause			
14h30-15h15	Séance 7A Réflexions de la chaîne de montage <i>Joanna Szurmak</i> H-762	Séance 7B Aide à la recherche d'information : l'univers inexploré des archives <i>Yvon Lemay, Lise Archambault</i> H-763	Séance 7C Planifier en climat d'incertitude et se préparer à saisir les occasions <i>Athena Nazario</i> H-767	Séance 7D La structure de la formation <i>Michelle Lake, Nicole Carter</i> H-760
15h15-15h45	Pause-santé <i>Zest Café, Édifice Hall, 7e étage</i>			
15h45-16h30	Séance 8A Miroir, miroir magique <i>Marjorie Mitchell</i> H-762	Séance 8B Changement de cap <i>Manon Du Ruisseau, Ingrid Lecours, Huguette Mallet</i> H-763	Séance 8C Que pouvons-nous apprendre de la recherche sur la formation documentaire? <i>Lorie Kloda, Denise Koufogiannakis, Katrine Mallan</i> H-767	Séance 8D Comment la formation en bibliothéconomie soutient-elle l'identité du bibliothécaire comme enseignant? <i>Joan Bartlett, Yusuke Ishimura</i> H-760
16h30-19h	5 à 7 WILU (facultatif)			
19h	Soupers-restaurants (facultatif)			
MERCREDI 27 MAI 2009				
8h30-10h	Déjeuner <i>Zest Café, Édifice Hall, 7e étage</i>			
10h-10h45	Séance 9A Former les nouveaux bibliothécaires à l'enseignement <i>Merinda Kaye Hensley</i> H-767	Séance 9B Là où ils se trouvent : la formation prend la route <i>Fran Nowakowski</i> H-763	Séance 9C Réflexions sur l'accréditation de programmes professionnels et les compétences informationnelles <i>Karen Munro, Merinda McLure</i> H-762	
10h45-11h	Pause			
11h-11h45	Séance 10A Aller au-delà de la salle de classe <i>Emily Love</i> H-767	Séance 10B Apprentissage affectif par le biais de jeux virtuels <i>Claire Dormann, Robert Biddle</i> H-763	Séance 10C Inquiry strategies for the Information Society in the Twenty-First Century (ISIS-21) <i>Anne Wade, Phil Abrami, Bev White</i> H-762	
11h45-12h15	Pause-santé <i>Zest Café, Édifice Hall, 7e étage</i>			
12h15-13h	Regards vers l'extérieur, regards vers l'intérieur : Réflexions sur la praxis en formation documentaire Plénière de clôture animée par Heidi LM Jacobs et Selinda Berg <i>Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall</i>			
13h-13h15	Mot de la fin <i>Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall</i>			
13h15	Dîner – repas à emporter <i>Foyer du Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall</i>			

10B - AFFECTIVE LEARNING THROUGH SERIOUS GAMES

Claire Dormann (University of Ottawa), Robert Biddle (Carleton University)

Room H-763

Computer games are now ubiquitous, and their role in learning has become established with serious games. These include games that address emotional, social, or cultural issues. In this session, we will first outline the potential of serious games for libraries, then show more specifically how games can support affective learning.

10B - APPRENTISSAGE AFFECTIF PAR LE BIAIS DE JEUX VIRTUELS

Claire Dormann (Université d'Ottawa), Robert Biddle (Carleton University)

Pièce H-763

De nos jours, les jeux informatiques sont omniprésents et leur utilisation à des fins d'enseignement est bien établie puisque ceux-ci portent sur des enjeux sociaux, culturels et émotifs. Au cours de cette session, nous ferons état des utilisations possibles en bibliothèque de ce type de jeux et expliquerons de manière plus précise comment ces jeux soutiennent l'apprentissage affectif.

10C - INQUIRY STRATEGIES FOR THE INFORMATION SOCIETY IN THE TWENTY-FIRST CENTURY (ISIS-21): A RESOURCE FOR SCHOOLS

Anne Wade, Phil Abrami, Bev White (Concordia University)

Room H-762

This presentation provides an overview of the collaborative Inquiry Strategies for the Information Society in the Twenty-first Century (ISIS-21) project. The first two ISIS-21 modules introduce students (and their teachers) to the fundamental components of information literacy by guiding students through the enquiry process.

10C - INQUIRY STRATEGIES FOR THE INFORMATION SOCIETY IN THE TWENTY-FIRST CENTURY (ISIS-21) : UNE RESSOURCE POUR LES ÉCOLES

Anne Wade, Phil Abrami, Bev White (Université Concordia)

Pièce H-762

Cette communication propose un survol du projet collaboratif Inquiry Strategies for the Information Society in the Twenty-first Century (ISIS-21). Les deux premiers modules d'ISIS-21 initient les élèves

(et leurs enseignants) aux éléments fondamentaux de la formation documentaire en guidant les étudiants à travers le processus d'enquête.

Lightning Strike Presentations
Monday, May 25, 2009 – 3:45pm to 5pm
D.B. Clarke Theatre, Hall Building

Présentations « éclair »
le lundi 25 mai 2009 – 15h45 à 17h
Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall

LS1 - DO PERSONAL RESPONSE SYSTEMS ENHANCE LEARNING?

Diane Buhay, Lisa Best (University of New Brunswick)

We know that “clickers” encourage active participation in class but do you wonder if learning is greater with clickers? This session will address this issue by summarizing a collaborative project between a librarian and a psychology faculty member, and involved 136 first-year psychology students.

LS1 - LES SYSTÈMES D'INTERACTIVITÉ EN CLASSE RENFORCENT-ILS L'APPRENTISSAGE?

Diane Buhay, Lisa Best (University of New Brunswick)

Nous savons que l'usage de télévotants (« clickers ») encourage une participation plus active en classe mais on peut se demander si cette technologie renforce réellement l'apprentissage. Cette session fera le bilan d'un projet collaboratif mené par une bibliothécaire et une professeure de psychologie auprès de 136 étudiants de première année.

LS2 - WIKIS FOR ENGAGED LEARNING AND KNOWLEDGE BUILDING: A FACULTY/ LIBRARIAN COLLABORATION MODEL

Mona Anne Niedbala, Jay Fogleman (University of Rhode Island)

How do educators capitalize on students' comfort with ubiquitous communications in order to strengthen their information literacy skills? A professor and a librarian present an approach that uses library instruction, peer evaluation and online research scaffolds within a class wiki to enhance student research practices and academic achievement.



LS2 - LES WIKIS POUR L'APPRENTISSAGE ACTIF ET L'ENRICHISSEMENT DU SAVOIR : UN MODÈLE DE COLLABORATION ENTRE LE CORPS PROFESSORAL ET LES BIBLIOTHÉCAIRES

Mona Anne Niedbala, Jay Fogleman (University of Rhode Island)

Comment les pédagogues peuvent-ils exploiter l'aisance avec laquelle les étudiants utilisent de multiples moyens de communication afin de renforcer leurs compétences informationnelles? Une professeure et une bibliothécaire présenteront une approche liant formation documentaire, évaluation par les pairs et échafaudage de recherche en ligne dans un Wiki de cours, pour améliorer les pratiques de recherche ainsi que le rendement scolaire.

LS3 - TRAINED IN RARE BOOKS: A SMALL TOUCH CAN MAKE A DIFFERENCE

Sarah de Bogui (Université de Montréal)

Simply being beautiful and intelligent is not enough to make a rare book happy. It also needs to be used. Acting as a mediator, the rare books librarian can greatly enhance the way one approaches a discipline. And to create an impact, a little staging always does the trick...

Presentation in French

LS3 - FORMER AU LIVRE ANCIEN : LA PETITE TOUCHE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

Sarah de Bogui (Université de Montréal)

Être beau et intelligent ne suffit pas à faire du livre ancien un livre heureux. Il a aussi besoin d'être utile. En agissant comme médiateur, le bibliothécaire spécialisé peut enrichir considérablement la manière d'aborder une discipline. Et pour marquer les esprits, un peu de mise en scène fait toujours de l'effet...

Présentation en français

LS4 - THE LEARNING LIBRARY: BUILDING COMMUNICATION FOR AN INFORMATION LITERACY PROGRAM

Lisa Janicke Hinchliffe (University of Illinois, Urbana-Champaign)

"The Learning Library," the blog of the Information Literacy Program at the University of Illinois Library, provides information on the information literacy program, relevant events and readings, professional development opportunities, and administrative details. Its approach can be adopted/adapted at other libraries.

LS4 - « THE LEARNING LIBRARY » : ÉTABLIR LA COMMUNICATION POUR UN PROGRAMME DE FORMATION DOCUMENTAIRE

Lisa Janicke Hinchliffe (University of Illinois, Urbana-Champaign)

« The Learning Library », le blogue du programme de formation documentaire de l'University of Illinois Library, fournit des renseignements au sujet du programme de formation documentaire, des événements et des lectures pertinents, des possibilités de développement professionnel et des détails administratifs. Cette approche peut être adoptée et adaptée par d'autres bibliothèques.

LS5 - DIGITAL GAME-BASED INFORMATION INSTRUCTION: ENGAGING THE GAME GENERATION

Jorge Brown (University of Southern Mississippi)

Could the digital descendants of Pong be a useful tool to engage the "Game Generation"? Receive a lightning summation of digital game-based information instruction and find out what digital games can do for instruction in libraries. Learn what is in development and its potential applications for the future.

LS5 - LA FORMATION À L'USAGE DE L'INFORMATION FONDÉE SUR LES JEUX NUMÉRIQUES : REJOINDRE LA GÉNÉRATION DES JOUEURS

Jorge Brown (University of Southern Mississippi)

La descendance numérique de Pong peut-elle être utile pour rejoindre la nouvelle génération de joueurs? Un bref survol de la formation à l'usage de l'information fondée sur les jeux numériques sera présenté. Apprenez-en plus au sujet des jeux numériques et voyez comment ceux-ci peuvent servir à la formation dans les bibliothèques. Découvrez quels sont les développements récents ainsi que leurs applications dans les années à venir.

LS6 - THESIS WRITING TOOLKIT: REFLECTIONS OF A FORMER BASIC SCIENCE STUDENT

William Poluha (University of Manitoba)

Soft skills instruction, including information literacy and writing for basic science students is somewhat inconsistent. Students require formal training that provides a foundation in these areas for academic and career success. Described is an educational program approach, which includes collaboration with departments outside the library.



LS6 - BOÎTE À OUTILS POUR LA RÉDACTION DE THÈSE : RÉFLEXIONS D'UN ANCIEN ÉTUDIANT EN SCIENCES

William Poluha (University of Manitoba)

La formation en compétences non techniques, incluant les compétences informationnelles et l'écriture de base pour les étudiants en sciences, demeure erratique. Pour réussir aux niveaux académique et professionnel, les étudiants ont besoin d'une formation qui leur fournit les fondements nécessaires dans ces domaines. Cette communication présentera une approche par programme éducatif qui inclut la collaboration avec des départements à l'extérieur de la bibliothèque.

LS7 - HELPING HEALTH PROFESSIONALS KEEP UP WITH NEW INFORMATION: FACULTY AND RESIDENTS' USE OF RSS AFTER INSTRUCTION

Dale Storie (University of Alberta)

Really Simple Syndication (RSS) has been described as an effective technology for current awareness. This session presents the results of a study that explores the current awareness habits of health sciences faculty and medical residents. Findings indicate that instruction on RSS can increase adoption of the technology.

LS7 - AIDER LES PROFESSIONNELS DU DOMAINE DE LA SANTÉ À SE TENIR À JOUR : L'UTILISATION DE FILS RSS PAR LE CORPS PROFESSORAL ET LES MÉDECINS RÉSIDENTS SUITE À UNE FORMATION

Dale Storie (University of Alberta)

La technologie des fils RSS est un service efficace de veille informatique. Cette communication présentera les résultats d'une étude portant sur les habitudes de veille informatique du corps professoral et des médecins résidents d'un programme des sciences de la santé. Les résultats montrent que la formation sur les fils RSS peut accroître l'adoption de cette technologie.

LS8 - WHERE DO CITATIONS COME FROM? TEACHING THE SCHOLARLY ARTICLE THROUGH REFLECTIVE PRACTICE

Alyssa Deutschler, Amanda Hornby (University of Washington, Bothell)

This presentation will detail a workshop created at the University of Washington Bothell that asked students to explore the components that comprise a scholarly article. This innovative session actively engaged students in the "scholarly conversation" through research, discussion and reflection, and challenged students to think about what citations really mean.

LS8 - D'OÙ PROVIENNENT LES RÉFÉRENCES? COMPRENDRE L'ARTICLE SCIENTIFIQUE PAR LE BIAIS DE LA PRATIQUE RÉFLEXIVE

Alyssa Deutschler, Amanda Hornby (University of Washington, Bothell)

Cette communication présentera les détails d'un atelier conçu à la University of Washington Bothell dans lequel les étudiants devaient explorer les caractéristiques d'un article scientifique. Cet atelier novateur encourageait les étudiants à participer à la « conversation académique » par le biais de recherche, de discussion et de réflexion. De plus, l'atelier incitait les étudiants à penser au vrai sens que prennent les références.



Closing Plenary
Wednesday, May 27, 2009 – 12:15pm to 1pm
D.B. Clarke Theatre, Hall Building

Plénière de clôture
le mercredi 27 mai 2009 - 12h15 à 13h
Théâtre D.B. Clarke, Édifice Hall

**Looking outward,
looking within:**

**Regards vers l'extérieur,
regards vers l'intérieur :**

**Reflections on information
literacy praxis**

**Réflexions sur la praxis en
formation documentaire**

*Heidi LM Jacobs
Information Literacy Librarian,
University of Windsor*

*Selinda Berg
Clinical Medicine Librarian,
University of Windsor*

Reflective praxis - the interplay between theory and practice - has the power to transform our work as individual librarians and our collective work as a profession. WILU provides a tremendous opportunity for reflective conversations about praxis and an opportunity for critical self-reflection about our own work and our profession.

In this closing plenary, we will discuss how each of us might take our reflections about our work and our profession and move it outward to our classrooms, our libraries, and our communities.

Heidi LM Jacobs is an Information Literacy librarian at the University of Windsor's Leddy Library. Prior to becoming a librarian, Heidi earned a PhD in American literature and taught English literature and Women's Studies. Her current research relates to digital humanities, information literacy and pedagogy.

Selinda Berg is the Clinical Medicine Librarian at the University of Windsor. Concurrently, she is working towards her PhD in Library and Information Studies at the University of Western Ontario. Selinda's research interests include the intersection between the role of librarians and the social, cultural, and political dimensions of information.



*Heidi LM Jacobs
Bibliothécaire, Formation
documentaire, University of
Windsor*

*Selinda Berg
Bibliothécaire, Médecine clinique,
University of Windsor*

La réflexion en tant que praxis – l'entrecroisement de la théorie et la pratique – a le potentiel de transformer notre travail individuel de bibliothécaire ainsi que le travail collectif de notre profession. WILU constitue une occasion rêvée de s'engager dans des échanges de fond à ce propos et offre une occasion de réfléchir de façon

critique à son propre travail et à la profession.

Dans cette plénière de clôture, nous discuterons comment nous pouvons individuellement utiliser nos réflexions sur notre travail et notre profession pour les transposer à plus grande échelle dans nos salles de classe, nos bibliothèques et nos communautés.

Heidi LM Jacobs est bibliothécaire, formation documentaire à la Leddy Library de l'University of Windsor. Avant de devenir bibliothécaire, Heidi a obtenu un doctorat en littérature américaine et a enseigné la littérature anglaise ainsi que les études féminines. Sa recherche s'intéresse aux sciences humaines numériques, aux compétences informationnelles et à la pédagogie.

Selinda Berg est bibliothécaire, médecine clinique à l'University of Windsor. Elle poursuit également ses études au doctorat en bibliothéconomie et en sciences de l'information à l'University of Western Ontario. Ses intérêts de recherche incluent la jonction entre le rôle des bibliothécaires et les dimensions sociales, culturelles et politiques de l'information.



Social events

University Librarian's Reception
Monday, May 25, 2009 – 5:30pm to 7:30pm
Webster Library Atrium

Join Concordia's University Librarian, Mr. Gerald Beasley, for wine and hors d'oeuvres in the Webster Library Atrium. Also, take this opportunity to visit the adjoining Leonard & Bina Ellen Art Gallery.

Événements sociaux

Vin d'honneur du Directeur des Bibliothèques
le lundi 25 mai 2009 – 17h30 à 19h30
Atrium de la Bibliothèque Webster

Joignez-vous au Directeur des Bibliothèques de l'Université Concordia, M. Gerald Beasley, pour un vin d'honneur dans l'atrium de la Bibliothèque Webster. De plus, vous aurez la chance de visiter la Galerie Leonard & Bina Ellen.

WILU "5 à 7" happy hour
Tuesday, May 26, 2009 – 4:30pm to 7pm

Unwind after a long day of concurrent sessions by taking part in a "5 à 7" with colleagues. Discover local pubs and enjoy a few drinks on a "terrasse". Here is a list of recommended "5 à 7"-approved pubs!

« 5 à 7 » WILU
le mardi 26 mai 2009 – 16h30 à 19h

Détendez-vous après une longue journée de séances simultanées en participant à un 5 à 7 avec des collègues. Découvrez les brasseries locales et prenez quelques verres sur une terrasse. Voici une liste de brasseries recommandées!

L'AMÈRE À BOIRE

2049, rue Saint-Denis (south of Sherbrooke/au sud de Sherbrooke)

BAR INC.

250, rue Mont-Royal ouest (between Saint-Laurent and Saint-Denis/entre Saint-Laurent et Saint-Denis)

BENELUX

245, rue Sherbrooke ouest (corner Sainte-Famille/au coin de Sainte-Famille)

BRUTOPIA

1219, rue Crescent (south of Sainte-Catherine/au sud de Sainte-Catherine)
(walking distance/distance de marche)

DIEU DU CIEL

9, av. Laurier ouest (west of Saint-Laurent/à l'ouest de Saint-Laurent)

HELM

273, rue Bernard (corner of Parc/au coin de l'avenue du Parc)

IRISH EMBASSY

1234, rue Bishop
(walking distance/distance de marche)

LAIKA

4040, boul. Saint-Laurent (corner of Duluth/au coin de la rue Duluth)

MCKIBBIN'S IRISH PUB

1426, rue Bishop
(walking distance/distance de marche)

RÉSERVOIR

9, av. Duluth est (corner of Saint-Laurent/au coin de Saint-Laurent)

ST-BOCK

1749, rue Saint-Denis (south of Ontario Street/au sud de la rue Ontario)

STE-ÉLISABETH

1412, rue Sainte-Élisabeth (2 streets west of Saint-Denis and north of Sainte-Catherine/2 rues à l'ouest de Saint-Denis et au nord de Sainte-Catherine)

ST-SULPICE

1680, rue Saint-Denis (north of de Maisonneuve/au nord de de Maisonneuve)

LES 3 BRASSEURS

732, rue Sainte-Catherine
(walking distance/distance de marche)



Dine-Arounds

Tuesday, May 26, 2009 – 7pm onward

Discover local Montreal cuisine. Be sure to sign up by Tuesday at 12pm to guarantee your spot at one of these five restaurants.

AU PETIT EXTRA

1690, rue Ontario est (in the Downtown “Village”/ dans le « Village » du centre-ville)

514-527-5552

Cuisine: French bistro/bistro français

\$15-\$30

French bistro with a daily menu that features both classic dishes and la nouvelle cuisine.

Bistro français avec un menu quotidien offrant des plats classiques et des plats de la nouvelle cuisine.

Getting there: Group leaves Concordia at 6:30pm by bus

S’y rendre : Groupe quitte Concordia à 18h30 en autobus

OUZERI

4690, rue Saint-Denis (in the Plateau Mont-Royal/ dans le Plateau Mont-Royal)

514-845-1336

Cuisine: Greek/grecque

\$15-\$25

A fun and lively Greek restaurant with “refined” Greek food.

Un restaurant grec amusant et vivant où sont servis des plats grecs raffinés.

Getting there: Group leaves Concordia at 6:30pm by metro

S’y rendre : Groupe quitte Concordia à 18h30 en métro

RESTAURANT DU VIEUX PORT

39, rue Saint-Paul est (in the Old Port/dans le Vieux-Port)

514-866-3175

Cuisine: Steakhouse and seafood/grillarderie et fruits de mer

\$25-\$40

Located in Montreal’s Old Port, Restaurant Du Vieux Port is well-known for its steak, fresh seafood and fish.

Situé dans le Vieux-Port de Montréal, le Restaurant Du Vieux Port est connu pour ses plats de biftecks, de fruits de mer frais et de poisson.

Getting there: Group leaves Concordia at 6:30pm by metro and foot

S’y rendre : Groupe quitte Concordia à 18h30 en métro et à pied

Soupers-restaurants

le mardi 26 mai 2009 – à compter de 19h

Découvrez la cuisine montréalaise. Assurez-vous de vous inscrire d’ici mardi à 12h afin de réserver votre place à l’un de ces cinq restaurants.

THURSDAYS / LES BEAUX JEUDIS

1449, rue Crescent (downtown near Concordia/au centre-ville près de Concordia)

514-288-5656

Cuisine: Bistro

\$15-\$40

French bistro dining in the Concordia University neighborhood. Well-known for its steak tartare and leg of lamb Provençale, it also offers a vegetarian option.

Bistro français à proximité de l’Université Concordia. Connu pour son bifteck tartare et son gigot d’agneau Provençale, il offre également une option végétarienne.

Getting there: Group leaves Concordia at 6:50pm by foot

S’y rendre : Groupe quitte Concordia à 18h50 à pied

WEINSTEIN & GAVINO’S

1434, rue Crescent (downtown near Concordia/au centre-ville près de Concordia)

514-288-2231

Cuisine: Italian/italienne

\$15-\$25

Weinstein & Gavino’s serves Italian classics, including fresh pasta made on the premises and gourmet pizzas.

Weinstein & Gavino’s sert des plats italiens classiques, incluant des pâtes-maison et des pizzas gourmets.

Getting there: Group leaves Concordia at 6:50pm by foot

S’y rendre : Groupe quitte Concordia à 18h50 à pied



5 things to do when playing hooky from the conference

1. Visit the Montreal Museum of Fine Arts

One of Montreal's most beautiful and distinguished museums, the MMFA is housed in two buildings opposite of each other on Sherbrooke Street, which are connected underground through a tunnel.

The showing exhibit is titled *Imagine: The Peace Ballad of John and Yoko*, which celebrates the fortieth anniversary of John Lennon and Yoko Ono's Bed-in at Montreal's Queen Elizabeth Hotel.

1380, rue Sherbrooke ouest

<http://www.mmfa.qc.ca>

Hours: Tuesday to Friday, 11am to 5pm; Saturday and Sunday, 10am to 5pm

Rates: Admission to *Imagine* and the regular exhibits at the museum are free. Other exhibits are \$15 for adults.

Getting there: Less than a five minute walk from Concordia University.

2. Window-shop along Sainte-Catherine Street

Stroll along one of Montreal's most popular shopping districts. Walking east from Concordia University along Sainte-Catherine Street, you will pass small boutiques as well as major department stores, including Ogilvy, Simons and the Bay. Step inside one of Montreal's indoor malls to shop in our famous "underground city," a series of underground malls connected to Montreal's metro line.

3. Experience Saint-Denis Street cafés and shops

Sip a café latté on Saint-Denis Street and take the opportunity to watch hip, trendy urbanites in their element. Small local boutiques and restaurants make the street a unique and memorable Montreal experience.

Getting there: Mont-Royal metro station on the orange line

5 choses à faire pour sécher le congrès

1. Visitez le Musée des Beaux-Arts de Montréal

L'un des plus beaux et plus distingués musées de Montréal, le MBAM occupe deux édifices sur la rue Sherbrooke qui sont liés par un tunnel souterrain.

L'exposition *Imagine : La ballade pour la paix de John et Yoko* est à l'affiche et souligne le quarantième anniversaire du « bed-in pour la paix » de John Lennon et Yoko Ono à l'hôtel Reine-Élizabeth de Montréal.

1380, rue Sherbrooke ouest

<http://www.mmfa.qc.ca>

Heures : mardi à vendredi, 11h à 5h; samedi et dimanche, 10h à 5h

Frais : entrée à l'exposition *Imagine* et aux collections permanentes est gratuite; les autres expositions exigent un frais de 15 \$ par adulte

S'y rendre : Moins de cinq minutes à pied de Concordia.

2. Faites du lèche-vitrines sur la rue Sainte-Catherine

Promenez-vous dans l'un des quartiers commerciaux les plus populaires de Montréal. En marchant vers l'est à partir de l'Université Concordia le long de la rue Sainte-Catherine, vous passerez devant de petites boutiques ainsi que de grands magasins tels Ogilvy, Simons et La Baie. Entrez dans l'un des centres commerciaux intérieurs afin de magasiner dans la « ville souterraine », une série de mails liée au service de métro.

3. Vivez l'expérience des cafés et boutiques de la rue Saint-Denis

Siroter un café latté sur la rue Saint-Denis et prenez l'occasion d'observer des citoyens dans leur environnement. Des boutiques du coin et des restaurants font de cette rue une expérience montréalaise unique et mémorable.

S'y rendre : la station de métro Mont-Royal sur la ligne orange



4. Visit the McCord Museum of Canadian History

“Inaugurated in 1921, the McCord embodies the vision of a passionate collector, David Ross McCord, whose abiding wish was to shed light on the history and cultures of his country and thus bring its people together.”

690, rue Sherbrooke ouest
<http://www.mccord-museum.qc.ca/>

Hours: Tuesday to Friday, 10am to 6pm; Saturday and Sunday, 10am to 5pm

Rates: Adults \$13

Getting there: a 15- to 20-minute walk from Concordia.

5. Walk through Mount Royal Park

For those with some energy to burn, take a stroll to Montreal’s “mountain,” Mount Royal. From Concordia University, walk east along Sherbrooke Street until Peel Street, and then make a left turn and walk straight up Peel until Avenue des Pins. You can enter the park here and wander the trails, which will lead you up to different lookout points. The steel cross at the top of the mountain lights up the city skyline at night. For more information, visit <http://www.lemontroyal.qc.ca/>.

4. Visitez le Musée McCord d’histoire canadienne

« Inauguré en 1921, le McCord est né de la vision d’un collectionneur passionné, désireux de mettre en valeur l’histoire et les cultures de son pays et de faire ainsi œuvre de rassembleur : David Ross McCord. »

690, rue Sherbrooke ouest
<http://www.mccord-museum.qc.ca/>

Heures : mardi à vendredi, 10h to 18h; samedi et dimanche, 10h à 17h

Frais : adultes 13 \$

S’y rendre : une marche de 15 à 20 minutes de Concordia.

5. Faites une randonnée dans le parc du Mont-Royal

Pour ceux qui ont de l’énergie à brûler, escaladez la « montagne » de Montréal, le Mont-Royal. De l’Université Concordia, marchez vers l’est sur la rue Sherbrooke jusqu’à la rue Peel. Tournez à gauche sur la rue Peel et continuez sur celle-ci jusqu’à ce que vous atteignez l’Avenue des Pins. Vous pouvez entrer le parc ici et silloner les sentiers qui vous mèneront à divers belvédères. La croix en métal sur le sommet du mont illumine l’horizon le soir. Pour plus de renseignements, consultez <http://www.lemontroyal.qc.ca/>.



Getting help

If you have any questions throughout the conference, head to room H-771 where you will find volunteers ready to help you find answers. You can also look for organizers wearing red WILU 2009 badges.

Internet access

On-site in room H-771

Four laptops with Internet access are available throughout the conference in room H-771.

On-site at the Webster Library

You can access computers in the Webster Library during the conference and up to June 1. A guest account will be provided upon presentation of your WILU 2009 badge to staff at the Webster Library's Circulation Desk. Please note that the guest account is only valid for the day on which it is requested. If you wish to use a computer on another day, you must request another guest account.

The Concordia Wireless Network

A select amount of wireless accounts is available if you have your own laptop. Information is available in room H-771.

Free wireless access at Café Dépôt

Café Dépôt, located at 1490 de Maisonneuve Blvd W., provides free WiFi access.

Luggage depot

On Wednesday, May 27, room H-760 will be open from 8am to 2pm for anyone wishing to temporarily store their luggage.

Obtenez de l'aide

Si vous avez des questions tout au long du congrès, dirigez vous vers la pièce H-771 où vous trouverez des bénévoles prêts à vous aider à trouver des réponses. Vous pouvez également repérer des organisateurs portant une cocarde WILU 2009 rouge.

Accès à Internet

Sur place dans la pièce H-771

Quatre portables avec accès à Internet sont disponibles tout au long du congrès dans la pièce H-771.

Sur place dans la Bibliothèque Webster

Vous avez accès aux ordinateurs dans la Bibliothèque Webster durant le congrès et ce jusqu'au 1er juin. Un mot de passe pour invité sera émis sur présentation de votre cocarde WILU 2009 au personnel du service de prêt de la Bibliothèque Webster. Veuillez noter que le mot de passe pour invité est valide seulement pour le jour où il a été émis. Si vous désirez utiliser les ordinateurs à un autre moment, vous devez demander un autre mot de passe pour invité.

Le réseau sans-fil de Concordia

Un nombre limité de comptes pour le réseau sans-fil est disponible si vous avez votre propre portable. Des renseignements sont disponibles dans la pièce H-771.

Accès sans-fil gratuit au Café Dépôt

Café Dépôt, situé au 1490, boul. de Maisonneuve ouest, fournit un accès WiFi gratuit.

Dépôt de valises

Le mercredi 27 mai, la pièce H-760 sera ouverte de 8h à 14h pour toute personne désirant entreposer temporairement ses valises.



A donation on behalf of WILU 2009 speakers

A donation on behalf of the more than 75 speakers presenting at this year's WILU has been made to the Library Staff in Support of Students Bursary, which is open to full-time mature entry program students who have completed at least one semester of studies.

Take part in ILIG

The Canadian Library Association's Information Literacy Interest Group (ILIG) is here to promote information literacy instruction as an integral library service; to provide a forum for discussion of activities, programs and challenges in information literacy; to contribute to the education and training of librarians in the delivery, promotion and evaluation of information literacy programs; and, to serve as a channel of communication on information literacy.

Our main forum for communication is the ILIG mailing list <ilig@uwinnipeg.ca>. It allows you to post questions about IL issues you encounter, such as teaching in the classroom, developing relationships with faculty and IL advocacy. A whole community of IL practitioners is out there to answer your questions. The mailing list is available for everyone to join. For more info, go to <http://www.cla.ca> > CLA at Work > Interest Groups > Information Literacy.

Please consider joining ILIG. Contact CJ de Jong, ILIG Convener, at <c.dejong@uwinnipeg.ca> for more information.

Un don au nom des présentateurs de WILU 2009

Un don au nom de plus 75 présentateurs et présentatrices au congrès WILU de cette année a été fait à la bourse d'études Library Staff in Support of Students qui est disponible aux étudiants adultes inscrits à temps plein ayant complété au moins un semestre d'études.

Participez au ILIG

Le Information Literacy Interest Group (ILIG) de l'Association canadienne des bibliothèques promouvoit la formation documentaire comme service intégrale des services de bibliothèque; fournit un forum pour discuter des activités, des programmes et des défis en formation documentaire; contribue à la formation continue des bibliothécaires responsable à la mise en oeuvre, la promotion et l'évaluation de programmes de formation documentaire; et, sert de moyen de communication concernant la formation documentaire.

Notre principal outil de communication est la liste de diffusion ILIG <ilig@uwinnipeg.ca>. Cette liste vous permet de poser des questions portant sur des enjeux en formation documentaire tels l'enseignement en salle de classe, le développement de relations avec le corps professoral et la promotion de la formation documentaire. Une communauté entière de praticiens est disponible pour répondre à vos questions. La liste de diffusion est disponible pour tout le monde. Pour plus de renseignements, consultez le <http://www.cla.ca> et cliquez sur CLA at Work > Interest Groups > Information Literacy.

Pensez à vous joindre au ILIG. Contactez CJ de Jong, le modérateur de ILIG, à <c.dejong@uwinnipeg.ca> pour plus d'information.



Thanks

Sincere thanks to:

- ⊙ Members of the WILU 2009 Organizing Committee:
 - ⊙ Karen Biskin
 - ⊙ Joe Blonde
 - ⊙ Chris Bober
 - ⊙ Susie Breier
 - ⊙ Andrea Cameron
 - ⊙ Jennifer Cyr
 - ⊙ Danielle Dennie
 - ⊙ Alex Guindon
 - ⊙ Andréa Harland
 - ⊙ Cameron Hoffman
 - ⊙ Rajiv Johal
 - ⊙ Melinda Reinhart
- ⊙ Jeannie An, Marjorie Mitchell and Karen Nicholson for participating in the Programme Committee
- ⊙ Petra Alves from Hospitality Concordia
- ⊙ Pauline Paquin and Line Robidoux from the Library Administration Office
- ⊙ Concordia Marketing Communications
- ⊙ All our volunteers and session convenors

Merci

Sincères remerciements à :

- ⊙ Tous les membres du Comité organisateur WILU 2009 :
 - ⊙ Karen Biskin
 - ⊙ Joe Blonde
 - ⊙ Chris Bober
 - ⊙ Susie Breier
 - ⊙ Andrea Cameron
 - ⊙ Jennifer Cyr
 - ⊙ Danielle Dennie
 - ⊙ Alex Guindon
 - ⊙ Andréa Harland
 - ⊙ Cameron Hoffman
 - ⊙ Rajiv Johal
 - ⊙ Melinda Reinhart
- ⊙ Jeannie An, Marjorie Mitchell et Karen Nicholson pour leur participation au sein du Comité de programme
- ⊙ Petra Alves de Hospitality Concordia
- ⊙ Pauline Paquin et Line Robidoux du Bureau de l'administration des Bibliothèques
- ⊙ Concordia Marketing Communications
- ⊙ Tous les bénévoles et tous les modérateurs

A special thanks

The WILU 2009 Organizing Committee would like to thank Concordia University Libraries' Administration for its financial contribution, its allocation of staff time for volunteer purposes and its commitment to ensuring the success of this conference.

Un merci tout spécial

Le Comité organisateur de WILU 2009 tient à remercier l'administration des Bibliothèques de l'Université Concordia pour sa contribution financière, son allocation de temps du personnel à des fins de bénévolat et son engagement afin d'assurer le succès de ce congrès.



Partner

Thank you to the Direction des Bibliothèques of the Université de Montréal for its financial contribution.

Partenaire

Merci à la Direction des Bibliothèques de l'Université de Montréal pour sa contribution financière.



WILU 2010



Design Play Learn Créer Jouer Apprendre

May 12 - 14 2010 | 12 - 14 mai 2010

wilu2010.mcmaster.ca
Hamilton, Ontario



